



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 7. decembra 2011 (11.01)
(OR. en)**

18340/11

PUBLIC 113

POZNÁMKA

Predmet: MESAČNÝ ZOZNAM AKTOV RADY – OKTÓBER 2011

Tento dokument obsahuje:

- PRÍLOHU I, v ktorej sa uvádza zoznam aktov, ktoré Rada prijala v októbri 2011¹²;–
PRÍLOHU II, ktorá obsahuje ďalšie informácie o prijatí týchto aktov. ČASŤ I obsahuje informácie o prijatí legislatívnych aktov, ako sú dátum prijatia, príslušné zasadnutie Rady, číslo prijatého dokumentu a prípadne použité pravidlá hlasovania, výsledky hlasovania, vysvetlenia k hlasovaniu a vyhlásenia uverejnené v zápisnici zo zasadnutia Rady. ČASŤ II obsahuje informácie, ktoré sa Rada rozhodla zverejniť v súvislosti s prijatím iných aktov.

¹ S výnimkou určitých aktov s obmedzeným rozsahom pôsobnosti, ako sú procedurálne rozhodnutia, vymenovania, rozhodnutia orgánov zriadených medzinárodnými dohodami, osobitné rozpočtové rozhodnutia atď.

² V prípade legislatívnych aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom sa dátum zasadnutia Rady, na ktorom sa legislatívny akt prijal, môže líšiť od skutočného dátumu daného aktu, keďže sa legislatívne akty prijímané riadnym legislatívnym postupom považujú za prijaté až vtedy, keď ich podpíšu predseda Rady, predseda Európskeho parlamentu a generálni tajomníci oboch inštitúcií.

Tento dokument je tiež k dispozícii na internetovej stránke (<http://consilium.europa.eu/>), pozri „Dokumenty“, „Legislatívna transparentnosť“, „Mesačný zoznam aktov Rady“. Dokumenty uvedené v zozname možno získať prostredníctvom verejného registra dokumentov Rady (Prístup k dokumentom Rady: [Verejný register](#)).

Je potrebné poznamenať, že autentické sú iba zápisnice o konečnom prijatí legislatívnych aktov (k dispozícii na internetovej stránke <http://consilium.europa.eu/>, pozri „Dokumenty“, „Legislatívna transparentnosť“, „[Zápisnice Rady](#)“).

**ZOZNAM AKTOV, KTORÉ PRIJALA RADA
V OKTÓBRI 2011**

3 114. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNA POLITIKA, ZDRAVIE a SPOTREBITEĽSKÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 3. októbra 2011 v Luxemburgu

Rozhodnutie Rady, ktorým sa určuje pozícia Európskej únie v rámci ministerskej rady Energetického spoločenstva
14113/11

Rozhodnutie Rady o schválení Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na otvorenom mori v južnom Tichom oceáne v mene Európskej únie
8135/11 + REV 1 (lv)

Rozhodnutie Rady o uzavretí protokolu, ktorým sa rozširuje rozsah pôsobnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom o colné bezpečnostné opatrenia
17403/10 + COR 1 + COR 2 (it)

Stanovenie pozície, ktorú Európska únia zaujme počas zasadnutia Asociačnej rady EÚ – Čile
14566/11 + COR 1

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 990/2011 z 3. októbra 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009
Ú. v. EÚ L 261, 6.10.2011, s. 2 – 18

Závery Rady s názvom „Úloha dobrovoľníckych činností v sociálnej politike“
14061/1/11 REV 1 + COR 1 + REV 2 (lv) + REV 3 (sl)

Závery Rady s názvom „Zvládanie demografických výziev: inštitucionálna spolupráca členských štátov v demografických otázkach a zosúladenie pracovného a rodinného života – smerom k zlučiteľnosti kariéry a rodiny“
14064/11 + COR 1 (cz) + COR 2 (de) + REV 1(it)

3 115. zasadnutie Rady Európskej únie (HOSPODÁRSKE a FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 4. októbra 2011 v Luxemburgu

Závery Rady stratégie ukončenia angažovanosti
14849/11

Závery Rady o financovaní opatrení v oblasti klímy
14536/11

**3 116. zasadnutie Rady Európskej únie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKÁCIE
A ENERGETIKA), ktoré sa konalo 6. októbra 2011 v Luxemburgu**

Pozícia EÚ na pätnáste zasadnutie Stálej rady pre partnerstvo EÚ a Ruska (spravodlivosť a vnútorné veci), Varšava 10. – 11. októbra 2011, a spoločné opatrenia vedúce k bezvízovému krátkodobému cestovaniu občanov Ruska a EÚ
15057/11

Závery Rady o oznámení Komisie Rade a Európskemu parlamentu – EÚ a jej susedné regióny: obnovená koncepcia spolupráce v oblasti dopravy
14712/11

3 117. zasadnutie Rady Európskej únie (ZAHRANIČNÉ VECI), ktoré sa konalo 10. októbra 2011 v Luxemburgu

Závery Rady o kľúčových cieľoch a prioritách Európskej únie na 13. zasadnutie Konferencie Organizácie Spojených národov o obchode a rozvoji (UNCTAD XIII, Dauha, Katar, 21. – 26. apríla 2012)
15326/11

Pozícia Európskej únie na dvanáste zasadnutie Výboru pre spoluprácu EÚ a Moldavskej republiky (Kišiňov, 18. októbra 2011)
15010/11

Závery Rady o Bosne a Hercegovine
15294/11

Závery Rady o Sýrii
14991/1/11 REV 1

Závery Rady o Líbyi
14994/11

Závery Rady o Jemene
14989/11

Závery Rady o mierovom procese na Blízkom východe
15016/11

Závery Rady o Iráne
14995/11

**3 118. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo
10. októbra 2011 v Luxemburgu**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (Text s významom pre EHP) (prvé čítanie)
PE-CONS 34/11 + REV (sk)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo
Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 1 – 8

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES Text s významom pre EHP
Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 64 – 88

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie
Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2011, s. 1 – 17

2011/679/: Rozhodnutie Rady z 10. októbra 2011 o uzavretí protokolu schváleného medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi týmito dvoma stranami
Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 17 – 17

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1008/2011 z 10. októbra 2011, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí zasielaných z Thajska, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Thajsku
Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2011, s. 1 – 11

Závery Rady o prípravách na 17. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 17) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a 7. zasadnutie zmluvných strán (CMP 7) Kjótskeho protokolu (Durban, Južná Afrika 28. novembra – 9. decembra 2011)
15353/11

Závery Rady o posúdení šiesteho environmentálneho akčného programu Spoločenstva a ďalšom napredovaní: Smerom k 7. environmentálnemu akčnému programu EÚ
15384/11

Závery Rady s názvom „Rio+20: na ceste k dosiahnutiu trvalo udržateľného rozvoja ekologizáciou hospodárstva a zlepšením správy“
15388/11

Rozhodnutie Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorú má Európska únia zaujať, pokiaľ ide o výklad článku 17 ods. 5 Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní na 10. konferencii zmluvných strán Bazilejského dohovoru (COP 10)
14223/1/11 REV 1

Závery Rady o prípravách na desiate zasadnutie konferencie zmluvných strán Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Cartagena de Indias, Kolumbia 17. – 21. októbra 2011)
15393/11

3 119. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 11. októbra 2011 v Luxemburgu

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalisku
Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 32 – 32

Vykonávacie rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku
Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 31 – 31

2011/714/: Rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banco de Portugal
Ú. v. EÚ L 285, 1.11.2011, s. 23 – 23

Rozhodnutie Rady, ktorým sa prijímajú všeobecné vykonávacie ustanovenia pre články 11 a 12 prílohy VIII k služobnému poriadku, ktoré sa týkajú prevodu dôchodkových práv
12856/1/11 + REV 2 (mt)

Písomný postup ukončený 11. októbra 2011

Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Ománskym sultanátom o Dohode medzi Európskou úniou a Ománskym sultanátom o preletoch a umiestnení námorných hliadkovacích a prieskumných lietadiel operácie EUNAVFOR
15064/1/11 REV 1

Písomný postup ukončený 13. októbra 2011

2011/735/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/735/SZBP zo 14. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii
Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 53 – 54

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1011/2011 z 13. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 442/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii
Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 18 – 20

Písomný postup ukončený 14. októbra 2011

Rozhodnutie Rady 2011/752/SZBP z 24. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO
Ú. v. EÚ L 310, 25.11.2011, s. 10 – 10

Písomný postup ukončený 17. októbra 2011

2011/691/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/691/SZBP zo 17. októbra 2011, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove
Ú. v. EÚ L 271, 18.10.2011, s. 48 – 48

3 120. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 20. a 21. októbra 2011 v Luxemburgu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 378/2007, pokiaľ ide o pravidlá vykonávania dobrovoľnej modulácie priamych platieb v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky
PE-CONS 36/11

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 429/73, ktorým sa ustanovujú osobitné opatrenia pre dovoz určitého tovaru do Spoločenstva, ktorý spadá do pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 1059/69 a má pôvod v Turecku
PE-CONS 32/11

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušujú určité zastarané právne akty Rady v oblasti spoločnej poľnohospodárskej politiky
PE-CONS 33/11

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušujú určité zastarané právne akty Rady v oblasti spoločnej obchodnej politiky
PE-CONS 35/11

Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 13/2011 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach na trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori Prijaté Radou 20. októbra 2011

Ú. v. EÚ C 345E, 25.11.2011, s. 1 – 21

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1071/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 3448/80 o vykonávaní článku 43 Aktu o prístúpení z roku 1979, ktorý sa týka systému obchodovania uplatňovaného pre tovar upravený nariadeniami (EHS) č. 3033/80 a (EHS) č. 3035/80

Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2011, s. 1 – 2

2011/710/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou

Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2011, s. 26 – 26

2011/709/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými

Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2011, s. 25 – 25

Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie s cieľom obnoviť protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Guinejsko-bissauskou republikou 14211/1/11 REV 1

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1106/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EÚ) č. 57/2011 a (ES) č. 754/2009, pokiaľ ide o ochranu druhu lamna sled'ová, určité TAC a určité obmedzenia rybolovného úsilia stanovené pre Nemecko a Írsko

Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 13 – 16

Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje rokovať s Francúzskou republikou konajúcou v mene jej územia Svätý Bartolomej o dohode, ktorou sa ustanoví uplatňovanie právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmu z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti daní na danom území 14971/11

2011/738/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou o ochrane označení pôvodu a zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami

Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 1 – 2

2011/739/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom, ktorou sa mení a dopĺňa dodatková dohoda medzi Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom, ktorou sa na Lichtenštajnské kniežatstvo rozširuje Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami
Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 48 – 48

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1048/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1763/2004, ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)
Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2011, s. 1 – 1

Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/698/SZBP z 20. októbra 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/486/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane
Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2011, s. 47 – 49

Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1049/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa vykonáva článok 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 753/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane
Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2011, s. 2 – 4

Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásmu Gazy na strane druhej
7770/11 + COR 1 (sv) + REV 1(sl)

Písomný postup ukončený 21. októbra 2011

Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/430/SZBP s cieľom aktualizovať zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom
15658/11

3 121. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 27. a 28. októbra 2011 v Luxemburgu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 428/2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím
PE-CONS 38/1/11 REV 1

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1214/2011 zo 16. novembra 2011 o profesionálnej cezhraničnej preprave eurovej hotovosti cestnou dopravou medzi členskými štátmi eurozóny

Ú. v. EÚ L 316, 29.11.2011, s. 1 – 20

Zmenený a doplnený návrh rozpočtu Európskej únie na rok 2012

15376/11

Zmenený a doplnený návrh opravného rozpočtu č. 5 k všeobecnému rozpočtu na rok 2011

15374/11

Závery Rady o vykonávaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV („švédske rámcové rozhodnutie“)

15277/11

2011/715/: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o začatí automatizovanej výmeny údajov o DNA s Lotyšskom

Ú. v. EÚ L 285, 1.11.2011, s. 24 – 24

Závery Rady o európskej odbornej justičnej príprave

15690/11

Spoločné vyhlásenie o partnerstve v oblasti mobility medzi Európskou úniou a Arménskom

14963/1/11 REV 1 + ADD 1

Vyhlásenie Európskej únie pri príležitosti 60. výročia Dohovoru o právnom postavení utečencov z roku 1951

15358/11

Závery Rady o osobitnej správe č. 2/2011 – „Kontrola prijatia opatrení na základe osobitnej správy č. 1/2005 týkajúcej sa riadenia Európskeho úradu pre boj proti podvodom“

15274/11

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1083/2011 z 27. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 194/2008, ktorým sa obnovujú a posilňujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku

Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2011, s. 1 – 2

2011/706/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/706/SZBP z 27. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/638/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike

Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2011, s. 28 – 28

2011/705/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/705/SZBP z 27. októbra 2011, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/145/SZBP, ktorým sa obnovujú opatrenia na podporu účinného vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

Ú. v. EÚ L 281, 28.10.2011, s. 27 – 27

Stanovenie pozície Európskej únie na 10. zasadnutí Rady pre spoluprácu EÚ a Uzbekistanu (14. novembra 2011 v Bruseli)

15835/11

2011/768/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii
Ú. v. EÚ L 317, 30.11.2011, s. 6 – 9

2011/767/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii
Ú. v. EÚ L 317, 30.11.2011, s. 2 – 5

2011/769/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii
Ú. v. EÚ L 317, 30.11.2011, s. 10 – 12

2011/722/: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať vo Výbore pre obchod zriadenom podľa Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre obchod a vypracovaním zoznamu 15 rozhodcov
Ú. v. EÚ L 288, 5.11.2011, s. 16 – 22

Návrh Európskeho paktu proti syntetickým drogám
15544/11

INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV OKTÓBER 2011			
NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
3 118. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 10. októbra 2011 v Luxemburgu Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o integrite a transparentnosti veľkoobchodného trhu s energiou (Text s významom pre EHP) (prvé čítanie)	PE-CONS 34/11 + REV (sk)	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Vyhlásenie Komisie Komisia je toho názoru, že prahové hodnoty na oznamovanie transakcií v zmysle článku 8 ods. 2 písm. a) a informácií v zmysle článku 8 ods. 6 písm. a) nemožno stanoviť prostredníctvom vykonávacích aktov. V prípade potreby Komisia na stanovenie takýchto prahových hodnôt predloží legislatívny návrh.			
Vyhlásenie Rady Pokiaľ ide o opatrenia predpokladané v článku 8, zákonodarca EÚ preniesol na Komisiu vykonávacie právomoci v súlade s článkom 291 ZFEÚ. Pre Komisiu je to právne záväzné aj napriek vyhláseniu, ktoré vydala v súvislosti s článkom 8 ods. 2 písm. a) a článkom 8 ods. 6 písm. a).			
Európsky Parlament/Rada/Komisia – spoločné vyhlásenie o sankciách Komisia bude ďalej pokračovať v práci na posilňovaní sankčných režimov vo finančnom sektore a má v úmysle predložiť návrhy, ako konzistentne posilniť národné sankčné režimy v rámci nadchádzajúcich legislatívnych iniciatív v odvetví finančných služieb. Sankcie, ktoré majú byť prijaté na základe tohto nariadenia, budú odrážať konečné rozhodnutie zákonodarcu o návrhoch Komisie uvedených vyššie.			
Vyhlásenie Írska k článku 18 (Sankcie) V článku 18 nariadenia o integrite a transparentnosti trhu s energiou sa stanovujú kritériá pre ukladanie sankcií, ktoré prekračujú uznávané kritériá, ktoré musia byť „účinné, odrádzajúce a primerané“. Z tohto dôvodu sa Írsko obáva, že ustanovenia článku 18 môžu mať negatívny vplyv na diskrečné právo justičných orgánov na vnútroštátnej úrovni. Írsko kladie osobitný dôraz na odôvodnenie 31 nariadenia, v ktorom sa uvádza, že ukladanie sankcií za porušenie tohto nariadenia by malo byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo	PE-CONS 40/11 + REV 1 (hu)	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Vyhlásenie Rady o konzultácii s bezpečnostnými expertmi členských štátov Vzhľadom na bezpečnostné dôsledky, pokiaľ ide o PRS, Rada zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby Komisia pri príprave, vypracúvaní a zmenách a doplneniach spoločných minimálnych noriem PRS na účely aktualizácie prílohy k rozhodnutiu o PRS prostredníctvom delegovaných aktov viedla konzultácie s bezpečnostnými expertmi z členských štátov a plne zohľadňovala ich názory. Rada zdôrazňuje zámer členských štátov určiť ako expertov v tomto procese zástupcov ich príslušných vnútroštátnych orgánov v skupine pre bezpečnosť európskych systémov GNSS zriadenej rozhodnutím Komisie 2009/334/ES. Zdôrazňuje tiež pozíciu členských štátov, že títo experti by mali radiť Komisii, pokiaľ je to možné, na základe konsenzu. Rada víta zámer Komisie spolupracovať na tento účel s uvedenými expertmi. Rada opätovne zdôrazňuje význam uvedených konzultácií a skutočnosť, že je potrebné, aby Komisia plne zohľadňovala stanoviská expertov členských štátov. Rada si vyhradzuje právo zvažovať využitie možností ustanovených v rozhodnutí o PRS, najmä vznesenia námietky voči príslušným delegovaným aktom.			
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, Text s významom pre EHP	PE-CONS 26/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Vyhlásenie Komisie k tabuľkám zhody Komisia pripomína svoj záväzok zabezpečiť, aby v záujme občanov, lepšej tvorby práva a zvýšenia právnej transparentnosti a s cieľom pomôcť pri skúmaní súladu vnútroštátnych právnych predpisov s právnymi predpismi EÚ členské štáty vypracovali tabuľky zhody medzi transpozičnými opatreniami, ktoré prijímajú, a smernicou EÚ a aby tieto tabuľky predložili Komisii v rámci transpozície právnych predpisov EÚ. Komisia vyjadruje poľutovanie nad nedostatkom podpory pre ustanovenie zahrnuté v návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o právach spotrebiteľov, ktorou sa menia a dopĺňajú smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušujú smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, ktorého cieľom bolo zaviesť povinné vypracovanie tabuliek zhody. V duchu kompromisu a s cieľom zabezpečiť bezodkladné prijatie tohto návrhu môže Komisia súhlasiť s nahradením ustanovenia o povinných tabuľkách zhody uvedeného v texte príslušným odôvodnením, v ktorom sa členské štáty nabádajú, aby takúto prax zaviedli. Pozícia, ktorú Komisia v súvislosti s týmto spisom prijala, sa však nesmie považovať za precedens. Komisia bude pokračovať vo svojom úsilí, aby spoločne s Európskym parlamentom a Radou našla vhodné riešenie tejto horizontálnej inštitucionálnej otázky. Vyhlásenie Malty Malta uznáva pridanú hodnotu kompromisného znenia smernice o právach spotrebiteľov, ktoré sa v súčasnosti predkladá na prijatie. Domnievame sa, že z celkového hľadiska to bude prospešné pre spotrebiteľov, ako aj pre obchodníkov, keďže budú mať ľahší prístup k cezhraničným trhom, a preto Malta hlasuje za tento návrh. Malta však vyjadruje poľutovanie nad tým, že sa táto smernica nebude uplatňovať na všetky sektory, najmä na sektor hazardných hier, ktorý sa z návrhu znenia predkladaného na prijatie vyňal. Tento prístup spolu so zrušením smernice 97/7/ES o zmluvách na diaľku bude viesť k deregulácii online hazardných hier z pravidiel na ochranu spotrebiteľov, ktorými sa riadia zmluvy na diaľku. Zrušenie harmonizovaných pravidiel v tomto sektore a ich neustanovenie nie je v záujme spotrebiteľov ani vnútorného trhu. Malta sa preto domnieva, že vzhľadom na skutočnosť, že členské štáty nevyužili túto príležitosť na zabezpečenie ochrany spotrebiteľov v sektore hazardných hier, mala by sa táto otázka riešiť v nadväznosti na zelenú knihu Komisie o online hazardných hrách na vnútornom trhu.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Vyhlásenie Španielska Španielsko je proti prijatiu konsolidovaného znenia návrhu smernice, keďže to znamená, že v dôsledku zásady maximálnej harmonizácie, ktorou sa riadi veľký počet ustanovení smernice, španielski spotrebitelia prídu o určité práva, ktoré im už boli v rámci vnútroštátneho práva priznané. Zásada maximálnej harmonizácie tiež nenecháva členským štátom žiadny manévrovací priestor v čase, keď čelia novým výzvam vyplývajúcim z toho, že sa na trhu objavujú nové formy podnikania, a teda aj zmlúv, ktoré by napríklad zahŕňali požiadavky na predzmluvné informácie, ktoré sú odlišné alebo prísnejšie, než sa ustanovuje v smernici v prípade zmlúv na diaľku alebo zmlúv uzavretých mimo prevádzkových priestorov. Pri riešení zmlúv tohto druhu sa v smernici teraz uvádzajú dva osobitné súbory pravidiel pre predzmluvné informácie, jeden s maximálnou harmonizáciou v prípade obchodníkov, ktorí poskytujú služby v Španielsku, ale nemajú na jeho území pobyť, a druhý súbor pravidiel, ktorý môže byť odlišný a prísnejší pre podniky, ktoré sú v Španielsku usadené. Toto by podľa nášho názoru spôsobilo problémy v súvislosti s hospodárskou súťažou medzi podnikmi a medzi spotrebiteľmi by došlo k zmätku. Tento problém je ešte znásobený tým, že v niektorých prípadoch nie je dostatočný súlad s našim občianskym právom. Ak napríklad obchodník nedodrží dátum dodania tovaru, ktorý je predmetom zmluvy, neexistuje žiadne ustanovenie, ktoré by spotrebiteľovi ukladalo povinnosť kontaktovať obchodníka, aby mu povolil predĺženie dodacej lehoty. Existujú aj ďalšie otázky, ktoré Španielsko obzvlášť znepokojujú a na ktoré sa v znení vypracovanom predsedníctvom nenašli uspokojivé riešenia, napr. skutočnosť, že spotrebiteľovi sa môže účtovať bežné používanie tovaru počas lehoty na odstúpenie od zmluvy. Toto znamená zníženie úrovne ochrany spotrebiteľov, ktorú poskytujú španielske právne predpisy, ale aj v súčasnosti platná smernica, čo je zrejmé z judikatury Súdneho dvora, a preto je to neprijateľné. To je dôvod, prečo Španielsko počas všetkých rokovaní trvalo na tom, že sa musí nájsť vyvážené riešenie, aby sa spotrebiteľovi účtovalo použitie tovaru iba vtedy, ak sa tovar poškodí alebo zjavne opotrebí jeho vinou. Nakoniec, nová podoba konsolidovaného znenia vyvoláva vážne obavy v súvislosti s tým, či členské štáty budú mať možnosť zaviesť vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch povinnosť obchodníkov mať pre služby zákazníkom bezplatnú telefonickú linku pomoci a bezplatné telefónne číslo, ako sa to vyžaduje v návrhu zákona o službách zákazníkom, o ktorom sa momentálne rokuje v španielskom parlamente, keďže v tejto smernici sa v takých prípadoch v dôsledku zásady maximálnej harmonizácie zaručuje len to, že spotrebiteľovi sa nemôže účtovať viac, než je základná cena.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2011 z 25. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie	PE-CONS 37/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Vyhlásenie Rady Rada víta skutočnosť, že Spojené kráľovstvo vyjadrilo plnú podporu rozvoju Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ako aj jeho ochotu spolupracovať na operačných činnostiach agentúry Frontex v súlade s nariadením (ES) č. 2007/2004. Rada vyzýva členské štáty, aby so Spojeným kráľovstvom uzavreli dvojstranné dohody, ktorými sa zabezpečí, aby pohraničné strážne Spojeného kráľovstva podporujúce spoločné operácie agentúry Frontex a iné operačné činnosti ako osobitní poradcovia dostali v súvislosti s občianskoprávnou a trestnoprávnou zodpovednosťou rovnocennú ochranu ako prizvaní príslušníci pohraničnej stráže členských štátov. Vyhlásenie Komisie o monitorovaní operácií návratu Komisia sa zaväzuje, že každoročne podá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní monitorovania operácií návratu, ako sa uvádza v článku 9 ods. 3. Uvedená správa bude vychádzať zo všetkých relevantných informácií, ktoré sprístupní agentúra, jej riadiaca rada a konzultačné fórum zriadené návrhom nariadenia. V tejto súvislosti by sa malo poznamenať, že konzultačné fórum má prístup ku všetkým informáciám týkajúcim sa základných práv v súlade s článkom 26a. V správe sa bude osobitná pozornosť venovať „objektívnym a transparentným kritériám“, ktoré sa musia dodržiavať pri operáciách návratu realizovaných agentúrou Frontex. Prvá výročná správa by sa mala predložiť do konca roku 2012.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Vyhlásenie Komisie o Európskom systéme pohraničnej stráže Komisia sa zaväzuje, že do jedného roka od prijatia tohto nariadenia iniciuje štúdiu uskutočniteľnosti týkajúcu sa vytvorenia Európskeho systému pohraničnej stráže, ako sa uvádza v Štokholmskom programe. Závety uvedenej štúdie sa zapracujú do hodnotenia, ktoré sa predpokladá v článku 33 ods. 2a tohto nariadenia. Komisia sa taktiež zaväzuje, že preskúma, či nevzniká potreba technickej úpravy nariadenia č. 863/2007 – o zriaďovaní rýchlych pohraničných zásahových tímov – v súvislosti s používaním názvu „tímy európskej pohraničnej stráže“.			
3 120. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 20. a 21. októbra 2011 v Luxemburgu			
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 378/2007, pokiaľ ide o pravidlá vykonávania dobrovoľnej modulácie priamych platieb v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky	PE-CONS 36/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 429/73, ktorým sa ustanovujú osobitné opatrenia pre dovoz určitého tovaru do Spoločenstva, ktorý spadá do pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 1059/69 a má pôvod v Turecku	PE-CONS 32/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušujú určité zastarané právne akty Rady v oblasti spoločnej poľnohospodárskej politiky	PE-CONS 33/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zrušujú určité zastarané právne akty Rady v oblasti spoločnej obchodnej politiky	PE-CONS 35/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Pozícia Rady v prvom čítaní (EÚ) č. 13/2011 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach na trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori Prijaté Radou 20. októbra 2011	12607/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Vyhlásenie Rady Rada víta vyhladky na urýchlené prijatie návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more). Rada by však rada zdôraznila, že konečným znením prijatým v súvislosti s článkom 26 nie je dotknutá jej pozícia v otázke delegovaných aktov v budúcnosti. Vyhlásenie Komisie Komisia vyjadruje obavu, že obmedzené právomoci, ktoré na ňu spoluzákonodarcovia preniesli, môžu mať vplyv na schopnosť EÚ zabezpečiť včasnú transpozíciu opatrení, ktoré v budúcnosti prijme GFCM na účely revízie alebo aktualizácie medzinárodných opatrení tejto organizácie týkajúcich sa ochrany a riadenia, do práva EÚ. Komisia preto možno navrhne zmeny a doplnenia nariadenia, ktorými sa zvýši počet opatrení, ktoré je potrebné prijať prostredníctvom delegovaných aktov, ak by transpozícia riadnym legislatívnym postupom spôsobovala omeškania ohrozujúce schopnosť EÚ dodržať svoje medzinárodné záväzky.			

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ LEGISLATÍVNYCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

NÁZOV LEGISLATÍVNEHO AKTU	PRIJATÉ TEXTY	PRAVIDLO HLASOVANIA	HLASOVANIA
Vyhlásenie Nemecka Nemecko požaduje, aby sa v kontexte hodnotenia nariadenia uvedeného v článku 26 návrhu nariadenia, ktoré sa má uskutočniť štyri roky po nadobudnutí jeho účinnosti, osobitne zvažilo rozšírenie spôsobov prepravy, ktoré majú členské štáty uznať v článku 13, a to z minimálne jednej možnosti na minimálne dve možnosti. Cieľom nariadenia je uľahčiť cezhraničnú prepravu eurovej hotovosti medzi členskými štátmi, ktorých menou je euro. Je preto žiadúce, aby členské štáty pre cezhraničnú prepravu eurovej hotovosti povolili viac ako jeden spôsob prepravy. Nemecko sa domnieva, že ak by každý členský štát povolil iba jeden spôsob prepravy zodpovedajúci príslušným vnútroštátnym pravidlám, bolo by ťažké dosiahnuť cieľ spočívajúci v uľahčení cezhraničnej prepravy eurovej hotovosti. Vyhlásenie Holandska Holandsko podporuje tento návrh, no chceli by sme vyjadriť aj naše želanie, aby sa v budúcnosti rozšíril rozsah pôsobnosti tohto nariadenia na všetky členské štáty EÚ. Vyhlásenie Komisie Komisia je aj naďalej odhodlaná využiť všetky dôležité odborné poznatky prípadne aj vrátane odborných poznatkov sociálnych partnerov. Komisia vyjadruje poľutovanie na tým, že znenie v odôvodnení 20 o konzultáciách neodráža v plnej miere jednotné chápanie delegovania legislatívnej právomoci podľa článku 290 ZFEÚ.			
Neschválenie zmeneného a doplneného návrhu rozpočtu Európskej únie na rok 2012	15376/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za
Zmenený a doplnený návrh opravného rozpočtu č. 5 k všeobecnému rozpočtu na rok 2011	15374/11	kvalifikovaná väčšina	všetky členské štáty hlasovali za okrem: proti: UK

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
3 114. zasadnutie Rady Európskej únie (<u>ZAMESTNANOSŤ, SOCIÁLNA POLITIKA, ZDRAVIE a SPOTREBITEĽSKÉ ZÁLEŽITOSTI</u>), ktoré sa konalo 3. októbra 2011 v Luxemburgu	
Rozhodnutie Rady, ktorým sa určuje pozícia Európskej únie v rámci ministerskej rady Energetického spoločenstva 14113/11	
Rozhodnutie Rady o schválení Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na otvorenom mori v južnom Tichom oceáne v mene Európskej únie 8135/11 + REV 1 (lv)	
Rozhodnutie Rady o uzavretí protokolu, ktorým sa rozširuje rozsah pôsobnosti Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom o colné bezpečnostné opatrenia 17403/10 + COR 1 + COR 2 (it)	
Stanovenie pozície, ktorú Európska únia zaujme počas zasadnutia Asociačnej rady EÚ – Čile 14566/11 + COR 1	
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 990/2011 z 3. októbra 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 13949/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady s názvom „Uloha dobrovoľníckych činností v sociálnej politike“ 14061/1/11 REV 1 + COR 1 + REV 2 (lv) + REV 3 (sl) Závery Rady s názvom „Zvládanie demografických výziev: inštitucionálna spolupráca členských štátov v demografických otázkach a zosúladenie pracovného a rodinného života – smerom k zlučiteľnosti kariéry a rodiny“ 14064/11 + COR 1 (cz) + COR 2 (de) + REV 1(it) 3 115. zasadnutie Rady Európskej únie (HOSPODÁRSKE a FINANČNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 4. októbra 2011 v Luxemburgu Závery Rady o stratégii ukončenia angažovanosti 14849/11 Závery Rady o financovaní opatrení v oblasti klímy 14536/11 3 116. zasadnutie Rady Európskej únie (DOPRAVA, TELEKOMUNIKÁCIE a ENERGETIKA), ktoré sa konalo 6. októbra 2011 v Luxemburgu Pozícia EÚ na pätnástom zasadnutí Stálej rady pre partnerstvo EÚ a Ruska (spravodlivosť a vnútorné veci), Varšava 10. – 11. októbra 2011, a spoločné opatrenia vedúce k bezvízovému krátkodobému cestovaniu občanov Ruska a EÚ 15057/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o oznámení Komisie Rade a Európskemu parlamentu – EÚ a jej susedné regióny: obnovená koncepcia spolupráce v oblasti dopravy 14712/11 3 117. zasadnutie Rady Európskej únie (zahraničné veci), ktoré sa konalo 10. októbra 2011 v Luxemburgu Závery Rady o kľúčových cieľoch a prioritách Európskej únie na 13. zasadnutie Konferencie Organizácie Spojených národov o obchode a rozvoji (UNCTAD XIII, Dauha, Katar, 21. – 26. apríla 2012) 15326/11 Pozícia Európskej únie na dvanáste zasadnutie Výboru pre spoluprácu EÚ a Moldavskej republiky (Kišioň, 18. októbra 2011) 15010/11 Závery Rady o Bosne a Hercegovine 15294/11 Závery Rady o Sýrii 14991/1/11 REV 1 Závery Rady o Líbyi 14994/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o Jemene 14989/11 Závery Rady o mierovom procese na Blízkom východe 15016/11 Závery Rady o Iráne 14995/11 3 118. zasadnutie Rady Európskej únie (ŽIVOTNÉ PROSTREDIE), ktoré sa konalo 10. októbra 2011 v Luxemburgu 2011/679/: Rozhodnutie Rady z 10. októbra 2011 o uzavretí protokolu schváleného medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi týmito dvoma stranami 9793/11 Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1008/2011 z 10. októbra 2011 , ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí zasielaných z Thajska, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú deklarované ako výrobky s pôvodom v Thajsku 14189/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Závery Rady o prípravách na 17. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 17) Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) a 7. zasadnutie zmluvných strán (CMP 7) Kjótskeho protokolu (Durban, Južná Afrika 28. novembra – 9. decembra 2011) 15353/11 Závery Rady o posúdení šiesteho environmentálneho akčného programu Spoločenstva a ďalšom napredovaní: Smerom k 7. environmentálnemu akčnému programu EÚ 15384/11 Závery Rady s názvom „Rio+20: na ceste k dosiahnutiu trvalo udržateľného rozvoja ekologizáciou hospodárstva a zlepšením správy“ 15388/11 Rozhodnutie Rady, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorú má Európska únia zaujať, pokiaľ ide o výklad článku 17 ods. 5 Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní na 10. konferencii zmluvných strán Bazilejského dohovoru (COP 10) 14223/1/11 REV 1 Závery Rady o prípravách na desiate zasadnutie konferencie zmluvných strán Bazilejského dohovoru o riadení pohybov nebezpečných odpadov cez hranice štátov a ich zneškodňovaní (Cartagena de Indias, Kolumbia 17. – 21. októbra 2011) 15393/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
3 119. zasadnutie Rady Európskej únie (VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI), ktoré sa konalo 11. októbra 2011 v Luxemburgu Vykonávacie rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/344/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku 14653/11 Vykonávacie rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie rozhodnutie 2011/77/EÚ o poskytnutí finančnej pomoci Únie Írsku 14651/11 2011/714/: Rozhodnutie Rady z 11. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banco de Portugal 13851/11 Rozhodnutie Rady, ktorým sa prijímajú všeobecné vykonávacie ustanovenia pre články 11 a 12 prílohy VIII k služobnému poriadku, ktoré sa týkajú prevodu dôchodkových práv 12856/1/11 + REV 2 (mt)	zdržalo sa: UK zdržalo sa: UK

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Písomný postup ukončený 11. októbra 2011 Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Ománskym sultanátom o Dohode medzi Európskou úniou a Ománskym sultanátom o preletoch a umiestnení námorných hliadkových a prieskumných lietadiel operácie EUNAVFOR 15064/1/11 REV 1 Písomný postup ukončený 13. októbra 2011 2011/735/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/735/SZBP zo 14. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/273/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii 15022/11 + REV 1(et) Nariadenie Rady (EÚ) č. 1011/2011 z 13. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 442/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii 15029/11 + REV 1 (et) Písomný postup ukončený 14. októbra 2011 Rozhodnutie Rady 2011/752/SZBP z 24. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO 14305/11	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

INÉ AKTY

Hlasovania/zverejnené vyhlásenia

Jednostranné vyhlásenie Poľska

Poľsko dúfa, že predĺženie rozpočtu misie EULEX Kosovo o dva mesiace, vďaka ktorému bude môcť vedúci misie minúť nevyužitú finančnú prostriedky, umožní veleniu misie obstarat' zariadenia a služby potrebné na zlepšenie bezpečnosti a pracovných podmienok personálu misie EULEX Kosovo.

Písomný postup ukončený 17. októbra 2011

2011/691/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/691/SZBP zo 17. októbra 2011, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove
14828/11

3 120. zasadnutie Rady Európskej únie (POĽNOHOSPODÁRSTVO a RYBNÉ HOSPODÁRSTVO), ktoré sa konalo 20. a 21. októbra 2011 v Luxemburgu

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1071/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 3448/80 o vykonávaní článku 43 Aktu o pristúpení z roku 1979, ktorý sa týka systému obchodovania uplatňovaného pre tovar upravený nariadeniami (EHS) č. 3033/80 a (EHS) č. 3035/80
14505/11

2011/710/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Memoranda o spolupráci NAT-I-9406 medzi Spojenými štátmi americkými a Európskou úniou
9390/11 + COR 1 (fi)

2011/709/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými
5735/11

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

INÉ AKTY

Hlasovania/zverejnené vyhlásenia

Spoločné vyhlásenie Rady a Komisie

Okrem iných dôvodov je aj z pragmatického hľadiska vhodnejšie, aby Dohodu so Spojenými štátmi mexickými o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb uzavrela iba Únia. Rovnaké dôvody by sa vzťahovali aj na podobné dohody, pokiaľ by sa uzavreli na základe a v rámci mandátu na nahradenie určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách, ktorý sa prijal rozhodnutím Rady z 5. júna 2003.

Toto rozhodnutie nevytvára precedens pre výkon príslušných právomocí Únie a jej členských štátov, pokiaľ ide o iné ako uvedené dohody, ako napr. druh dohody, ktorý predpokladá rozhodnutie Rady z 5. júna 2003, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní so Spojenými štátmi americkými v oblasti leteckej dopravy, ktoré sa uzavru ako zmiešané dohody.

Toto rozhodnutie nevytvára žiadne nové právomoci Únie, pokiaľ ide o vonkajšie dohody o leteckých službách, ani neovplyvňuje rozdelenie právomocí medzi Úniou a jej členskými štátmi.

Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania v mene Európskej únie s cieľom obnoviť protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Guinejsko-bissauskou republikou
14211/1/11 REV 1

Nariadenie Rady (EÚ) č. 1106/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EÚ) č. 57/2011 a (ES) č. 754/2009, pokiaľ ide o ochranu druhu lamna sled'ová, určité TAC a určité obmedzenia rybolovného úsilia stanovené pre Nemecko a Írsko
14490/11

Vyhlásenie Francúzska o vykonávaní haagskych preferencií

Francúzsko je toho názoru, že kľúče na rozdeľovanie kvót medzi členskými štátmi boli dohodnuté v roku 1983. Tieto kľúče sú základom relatívnej stability, zásady ustanovenej základným nariadením, ktorým sa riadi spoločná politika v oblasti rybného hospodárstva. Francúzsko sa domnieva, že haagske preferencie sú v rozpore so zásadou relatívnej stability.

V situácii, keď sa zdroje stávajú zriedkavejšími a znižujú sa, vedú haagske preferencie k neopodstatneným dodatočne prideleným množstvám na úkor ostatných členských štátov. Francúzsko nesúhlasí s uplatňovaním haagskych preferencií, ktoré je, tak ako aj súčasný kompromisný návrh predsedníctva, v rozpore so zásadou relatívnej stability.

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Rozhodnutie Rady, ktorým sa Komisia poveruje rokovať s Francúzskou republikou konajúcou v mene jej územia Svätý Bartolomej o dohode, ktorou sa ustanoví uplatňovanie právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmu z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti daní na danom území 14971/11 2011/738/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou o ochrane označení pôvodu a zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov a potravín, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami 16198/10 2011/739/: Rozhodnutie Rady z 20. októbra 2011 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom, ktorou sa mení a dopĺňa dodatková dohoda medzi Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom, ktorou sa na Lichtenštajnské kniežatstvo rozširuje Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami 16209/10 Nariadenie Rady (EÚ) č. 1048/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1763/2004, ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) 15200/11 Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/698/SZBP z 20. októbra 2011, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2011/486/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane 15184/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1049/2011 z 20. októbra 2011, ktorým sa vykonáva článok 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 753/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, skupinám, podnikom a subjektom s ohľadom na situáciu v Afganistane 15185/11 Rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou na jednej strane a palestínskou samosprávou Západného brehu Jordánu a Pásma Gazy na strane druhej, ktorou sa ustanovuje ďalšia liberalizácia v oblasti obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, spracovanými poľnohospodárskymi výrobkami, rybami a produktmi rybného hospodárstva a ktorou sa mení a dopĺňa Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení v obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny (OOP) v prospech palestínskych orgánov Západného brehu Jordánu a Pásma Gazy na strane druhej 7770/11 + COR 1 (sv) + REV 1(sl) Písomný postup ukončený 21. októbra 2011 Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2011/430/SZBP s cieľom aktualizovať zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom 15658/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
3 121. zasadnutie Rady Európskej únie (SPRAVODLIVOSŤ a VNÚTORNÉ VECI), ktoré sa konalo 27. a 28. októbra v Luxemburgu Závery Rady o vykonávaní rámcového rozhodnutia Rady 2006/960/SVV („švédske rámcové rozhodnutie“) 15277/11 2011/715/: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o začatí automatizovanej výmeny údajov o DNA s Lotyšskom 14526/11 Závery Rady o európskej odbornej justičnej príprave 15690/11 Spoločné vyhlásenie o partnerstve v oblasti mobility medzi Európskou úniou a Arménskom 14963/1/11 REV 1 + ADD 1 Vyhlásenie Európskej únie k 60. výročiu Dohovoru OSN z roku 1951 o právnom postavení utečencov 15358/11 Závery Rady o osobitnej správe č. 2/2011– „Kontrola prijatia opatrení na základe osobitnej správy č. 1/2005 týkajúcej sa riadenia Európskeho úradu pre boj proti podvodom“ 15274/11	

INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV OKTÓBER 2011	
INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
Nariadenie Rady (EÚ) č. 1083/2011 z 27. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 194/2008, ktorým sa obnovujú a posilňujú reštriktívne opatrenia voči Barme/Mjanmarsku 14604/11 2011/706/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/706/SZBP z 27. októbra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/638/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Guinejskej republike 15474/11 2011/705/SZBP: Rozhodnutie Rady 2011/705/SZBP z 27. októbra 2011, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2010/145/SZBP, ktorým sa obnovujú opatrenia na podporu účinného vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) 14361/11 Stanovenie pozície Európskej únie na 10. zasadnutí Rady pre spoluprácu EÚ a Uzbekistanu (14. novembra 2011 v Bruseli) 15835/11 2011/768/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Austráliou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 6603/11	

**INFORMÁCIE O PRIJATÍ INÝCH AKTOV
OKTÓBER 2011**

INÉ AKTY	Hlasovania/zverejnené vyhlásenia
2011/767/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Novým Zélandom v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 6536/11 2011/769/EÚ: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Argentínskou republikou v zmysle článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v zoznamoch záväzkov Bulharskej republiky a Rumunska v rámci ich pristúpenia k Európskej únii 6609/11 2011/722/: Rozhodnutie Rady z 27. októbra 2011 o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať vo Výbore pre obchod zriadenom podľa Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre obchod a vypracovaním zoznamu 15 rozhodcov 14893/11 Návrh Európskeho paktu proti syntetickým drogám 15544/11	